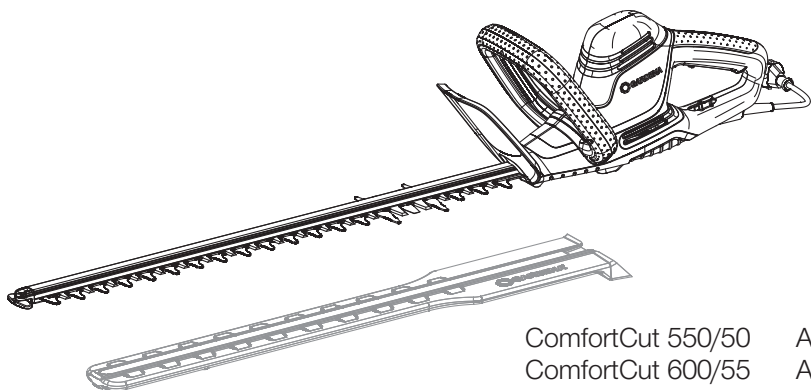




ComfortCut 550/50 Art. 9833
 ComfortCut 600/55 Art. 9834
 PowerCut 700/65 Art. 9835

DE Betriebsanleitung
 Elektro-Heckenschere

EN Operator's manual
 Electric Hedge Trimmer

FR Mode d'emploi
 Taille-haies électrique

NL Gebruiksaanwijzing
 Elektrische heggenschaar

SV Bruksanvisning
 Elektrisk Häcksax

DA Brugsanvisning
 Elektrisk hækkeklipper

FI Käyttöohje
 Sähkökäyttöinen aitalaikkuri

NO Bruksanvisning
 Elektrisk hekksaks

IT Istruzioni per l'uso
 Tagliasiepi elettrica

ES Instrucciones de empleo
 Recortasetos eléctrico

PT Manual de instruções
 Tesoura eléctrica de sebes

PL Instrukcja obsługi
 Elektryczne nożyce do żywopłotu

HU Használati utasítás
 Elektromos sövénynyíró

CS Návod k obsluze
 Elektrické nůžky na živý plot

SK Návod na obsluhu
 Elektrické nožnice na živý plot

EL Οδηγίες χρήσης
 Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RU Инструкция по эксплуатации
 Электрические кусторезы

SL Navodilo za uporabo
 Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
 Električne škare za živicu

SR/BS Uputstvo za rad
 Električne makaze za živicu

UK Інструкція з експлуатації
 Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare
 Trimmer-ul electric de tuns garduri vii

TR Kullanma Kılavuzu
 Elektrikli Çit Kesici

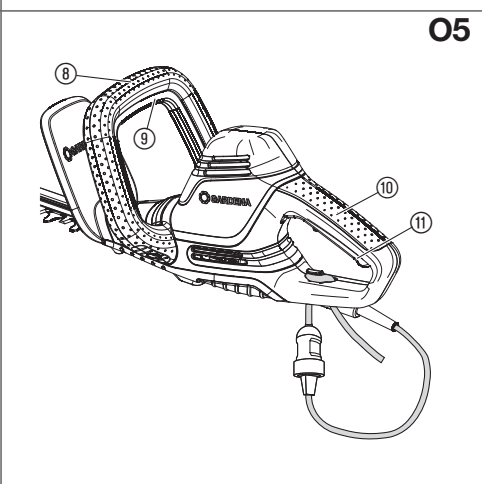
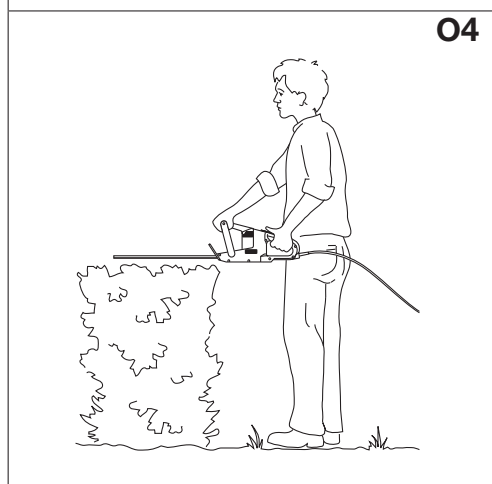
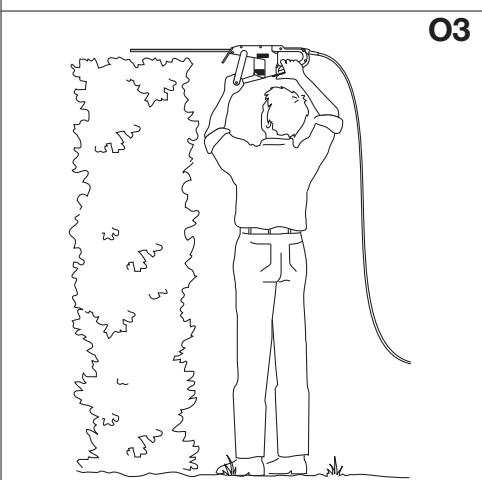
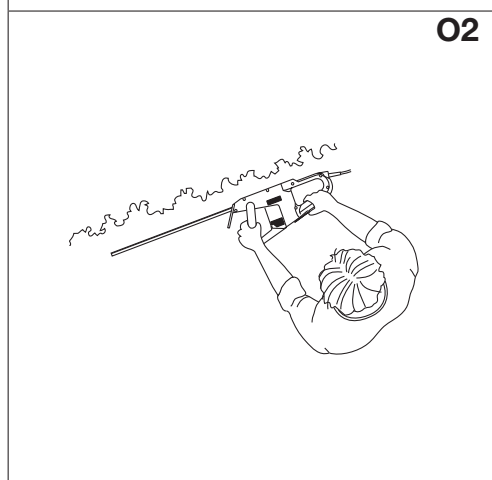
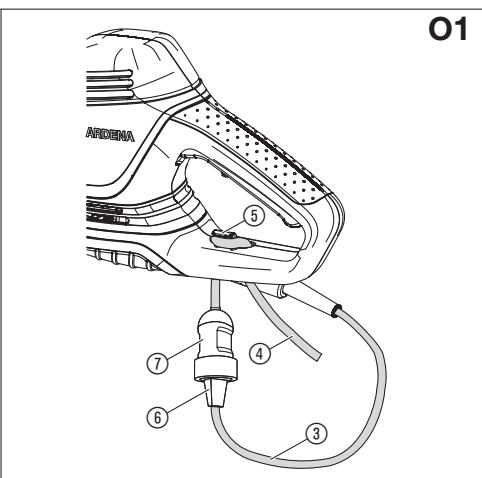
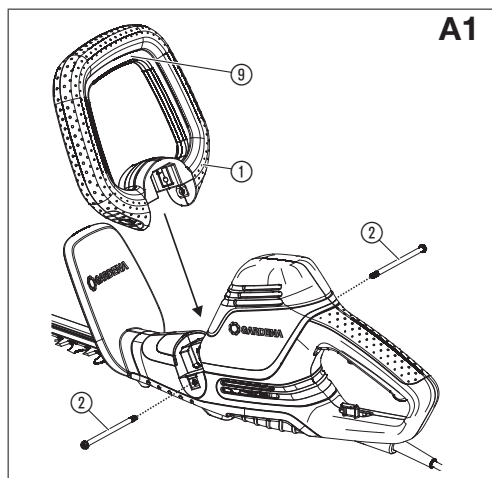
BG Инструкция за експлоатация
 Електрически храсторез за жив плет

SQ Manual përdorimi
 Gërhshërë elektronike gardhishtesh

ET Kasutusjuhend
 Elektrilised hekiäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
 Elektrinės gyvatvorių žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
 Elektriskais dzīvžogu trimmeris



GARDENA Elektro-Heckenschere ComfortCut 550/50 / ComfortCut 600/55 / PowerCut 700/65

1. SICHERHEIT	3
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	7
5. LAGERUNG	7
6. FEHLERBEHEBUNG	7
7. TECHNISCHE DATEN	8
8. LIEERBARES ZUBEHÖR	8
9. SERVICE/GARANTIE	9

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels

Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die GARDENA Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Stauden und Bodendeckern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.

GEFAHR! Körperverletzung! Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Rasenflächen/ Rasenkanten, zum Zerkleinern von Material oder zum Kompostieren.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz. Tragen Sie stets einen zugelassenen Sichtschutz.



Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.



Nicht dem Regen aussetzen.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshin-

weisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten**

Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.**

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**

5) Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.**

Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.**

Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.**

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.**
Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheit im Arbeitsbereich

Verwenden Sie dieses Produkt nur auf die in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die beschriebenen Zwecke.

Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Gefahren verantwortlich, die an anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

Achten Sie beim Betrieb und Transport besonders auf Gefahren für andere Personen.

Gefahr durch Stolpern. Achten Sie beim Betrieb auf das Kabel.

Warnung! Bei der Arbeit mit Gehörschutz und durch die vom Produkt verursachten Geräusche werden sich nähernde Personen vom Bediener möglicherweise nicht bemerkt.

Verwenden Sie das Produkt nicht bei einem aufziehenden Gewitter.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauflösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden. Überprüfen Sie bei jedem Gebrauch des Produkts den FI-Schutzschalter.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Kabel auf Beschädigung, und tauschen Sie es bei Anzeichen von Beschädigung und Alterung aus.

Ein erforderlicher Austausch des Netzkabels muss durch den Hersteller oder dessen Servicewerkstatt erfolgen, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Elektrokabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Kabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist. Berühren Sie das Elektrokabel erst, wenn die Stromversorgung getrennt wurde.

Elektrokabel müssen entwirrt werden. Verwickelte Kabel können überhitzen und die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.

Trennen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Stecker, Kabelanschlüsse oder Verlängerungskabel trennen.

Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und untersuchen Sie das Kabel auf Beschädigung und Alterung, bevor Sie es aufwickeln und aufbewahren. Reparieren Sie kein beschädigtes Kabel. Senden Sie das Produkt an den nächsten GARDENA Kundendienst oder an einen von GARDENA autorisierten Händler.

Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf und vermeiden Sie Knicke.

Verwenden Sie das Produkt nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes.

Schließen Sie keine Masse an einem Teil des Produkts an.

Wenn das Produkt unbeabsichtigt beim Anschließen des Netzkabels startet, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Kontaktieren Sie den GARDENA Service zur Prüfung des Produkts.

Kabel

Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese den Mindestquerschnitten in der folgenden Tabelle entsprechen:

Spannung	Kabellänge	Querschnitt
220 – 240 V/50 Hz	Bis zu 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Netzkabel und Verlängerungskabel erhalten Sie von Ihrem örtlichen autorisierten Kundendienst.
2. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die speziell für den Einsatz im Freien vorgesehen sind und einer der folgenden Spezifikationen entsprechen:
Gewöhnlicher Gummi (60245 IEC 53), gewöhnliches PVC (60227 IEC 53) bzw. gewöhnliches PCP (60245 IEC 57)
3. Ist das kurze Anschlusskabel beschädigt, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Servicewerkstatt oder von gleichermaßen qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Persönliche Sicherheit



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Beim Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Öl des Messers, insbesondere wenn Sie allergisch darauf reagieren.

Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Kabel und Fremdoobjekte.

Halten Sie das Produkt stets ordnungsgemäß mit beiden Händen an beiden Griffen.

Vor Gebrauch des Produkts und nach jedem Zusammenstoß muss das Produkt auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden überprüft und ggf. repariert werden.

Versuchen Sie nie ein Produkt zu verwenden, das nicht vollständig in Ordnung ist oder an dem eine nicht offiziell genehmigte Änderung durchgeführt wurde.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Sie müssen wissen, wie Sie dieses Produkt jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.

Halten Sie das Produkt auf keinen Fall an der Schutzvorrichtung.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Schutzausrüstung (Schutzabdeckung, Schnellabschaltung des Messers) beschädigt ist.

Verwenden Sie beim Betrieb des Produkts keine Leiter.

Trennen Sie das Netzkabel in folgenden Situationen:

- bevor Sie das Produkt für einige Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- bevor eine Blockierung entfernt wird.
- bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder Arbeiten daran ausführen.

- falls Sie mit einem Objekt zusammengestoßen sind. Verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn Sie den betriebssicheren Zustand des gesamten Produkts sichergestellt haben.
- falls das Produkt beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren. Führen Sie eine sofortige Überprüfung durch. Übermäßige Vibrationen können zu Verletzungen führen.
- vor der Weitergabe an Dritte.

Verwenden Sie das Produkt nur zwischen 0 bis 40 °C.

Wartung und Lagerung



Körperverschätzung!

Berühren Sie nicht die Messer.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer nach dem Beenden oder bei einer Unterbrechung der Arbeit.**

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Produkts zu gewährleisten.

Wenn es während des Betriebs des Produkts zu einer starken Wärmeentwicklung gekommen ist, lassen Sie es vor der Lagerung abkühlen.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverschätzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Montage beginnen.**

Vorderen Handgriff montieren [Abb. A1]:

1. Schieben Sie den vorderen Handgriff ① in den Schlitz am Produkt.

Stellen Sie sicher, dass der vordere Handgriff ① vollständig eingesteckt ist und dass das Loch im Griff an der Gewindebohrung ausgerichtet ist.

2. Stecken Sie beide Schrauben ② in die Gewindebohrung am Produkt.
Drücken Sie dabei nicht die Start-Taste ⑨.

3. Ziehen Sie beide Schrauben ② mit einem Schraubendreher fest.

Stellen Sie sicher, dass die Schrauben ② vollständig festgezogen sind und dass die Start-Taste ⑨ vollständig gedrückt werden kann.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverschätzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt anschließen oder transportieren.**

→ **Halten Sie das Produkt beim Anschließen auf keinen Fall an der Schutzabdeckung fest.**

1. Legen Sie eine Schlaufe mit dem Verlängerungskabel ④, führen Sie die Schlaufe in die Kabelsicherung ⑤ ein und ziehen Sie sie fest.
2. Stecken Sie den Stecker ⑥ des Produkts in die Buchse ⑦ des Verlängerungskabels.
3. Schließen Sie das Verlängerungskabel ④ an eine 230-V-Netzsteckdose an.

Heckenschere anschließen [Abb. O1]:



ACHTUNG! Stromschlaggefahr!

Um Schäden am Netzkabel ③ zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel ④ in die Kabelsicherung ⑤ eingeführt werden.

→ **Führen Sie vor dem Betrieb des Produkts das Verlängerungskabel ④ in die Kabelsicherung ⑤ ein.**

Arbeitspositionen:

Das Produkt kann in 3 Positionen bedient werden.

- Seitliches Schneiden [Abb. O2]
- Hohes Schneiden [Abb. O3]
- Niedriges Schneiden [Abb. O4]

Heckenschere starten [Abb. 05]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen der Start-Taste nicht anhält.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen bzw. Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht die Start-Tasten ⑨/⑪ am Handgriff.

Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (2 Start-Tasten) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von dem Messer.
2. Halten Sie den vorderen Handgriff ⑥ mit einer Hand und drücken Sie die Start-Taste ⑨.
3. Halten Sie den Hauptgriff ⑩ mit der anderen Hand und drücken Sie die Start-Taste ⑪.
Das Produkt wird gestartet.

Stoppen:

1. Lassen Sie die beiden Start-Tasten ⑨/⑪ los.
2. Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

Heckenschere reinigen:



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
3. Schmieren Sie das Messer mit einem Öl mit niedriger Viskosität (z. B. GARDENA Wartungsöl Art.-Nr. 2366). Vermeiden Sie den Kontakt mit Kunststoffteilen.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe 4. WARTUNG) und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.
3. Lagern Sie das Produkt bei Frostgefahr an einem frostsicheren Ort.



Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.



WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt startet nicht	Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	→ Schließen Sie das Verlängerungskabel an, oder tauschen Sie es bei Bedarf aus.
	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
Produkt lässt sich nicht anhalten	Start-Taste klemmt.	→ Trennen Sie die Stromversorgung und lösen Sie die Start-Taste.
Hecke wird nicht sauber geschnitten	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer vom GARDENA Service austauschen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

<i>Elektro-Heckenschere</i>	Einheit	Wert (Art. 9833)	Wert (Art. 9834)	Wert (Art. 9835)
Nennleistung	W	550	600	700
Netzspannung	V	230	230	230
Netzfrequenz	Hz	50	50	50
Hübe	1/min	3400	3400	3400
Messerlänge	cm	50	55	65
Messeröffnung	mm	27	27	27
Gewicht	kg	3,6	3,7	3,9
Schalldruckpegel L_{pA}¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	84 3	85 3	87 3
Geräuschpegel L_{WA}²⁾: gemessen/garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	95 / 96 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Hand-Arm-Vibrationen a_{vhw}¹⁾ Unsicherheit k_a	m/s ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

8. LIEERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Wartungsöl	Erhöht die Lebensdauer des Messers.	Art. 2366
GARDENA Fangsack Cut&Collect ComfortCut/ PowerCut	Einfaches und bequemes Sammeln von Schnittgut.	Art. 6002

9. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch den **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl	www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389 service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249 service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249 service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89 (0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)	

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich	(+43) (0) 732 77 01 01-485	service.gardena@husqvarnagroup.com
CH in der Schweiz	(+41) (0) 62 887 37 90	info@gardena.ch

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos. GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service oder schicken Sie das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an GARDENA Manufacturing GmbH. Bei einem Garantiefall muss die Kopie des Kaufbeleges beiliegen.

Verschleißteile:

Das Messer und der Exzenterantrieb sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

You are hereby expressly advised that, under the Product Liability Act, we are not liable for loss or damage caused by our products in cases where they have not been repaired correctly and have not been repaired by one of our authorised service partners or where the parts used are not original GARDENA parts or have not been approved by us.

FR Responsabilité produit

Nous indiquons expressément qu'en conformité avec la loi sur la responsabilité du fait du produit, nous ne saurons être tenus pour responsable des dommages occasionnés par nos produits s'ils ont été réparés de façon inappropriée ou pas par un partenaire de service après-vente autorisé par nos soins, ou si aucune pièce d'origine GARDENA ou pièce homologuée par nos soins n'a été utilisée.

NL Productaansprakelijkheid

Wij maken u er uitdrukkelijk op attent, dat wij in overeenstemming met de productaansprakelijkheidswet niet aansprakelijk zijn voor schade die ontstaan door onze producten, wanneer deze onvakkundig en niet door een door ons erkende servicepartner werden gerepareerd of wanneer er geen originele GARDENA onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen werden gebruikt.

SV Produktansvar

Vi informerar uttryckligen om att vi i enlighet med produktansvarslagen inte ansvarar för skador, vilka uppstår genom våra produkter, om de har reparerats felaktigt och av serviceföretag som inte är auktoriserat av oss eller om inte original GARDENA-delar eller delar godkända av oss har använts.

DA Produktsvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i overensstemmelse med lovgivningen mht. produktansvar fraskriver os ethvert ansvar for skader, som opstår med vores produkter, hvis de er repareret forkert eller ikke er repareret af en af vores autoriserede servicepartnere, eller hvis der er brugt ikke-originale GARDENA dele eller dele, som vi ikke har godkendt.

FI Tuotevastuu

Huomautamme nimenomaisesti tuotevastuulakien mukaisesti ettemme vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tuotteillemme niiden epäasianmukaisesta ja valtuuttamattoman huoltopalvelun korjauksesta tai jos tässä ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENAN tai hyväksymiämme osia.

IT Responsabilità del prodotto

Segnaliamo esplicitamente che non siamo responsabili, in conformità alla legge sulla responsabilità prodotti, per i danni che insorgono a causa dei nostri prodotti, quando questi sono stati riparati in modo inappropriato e non da un partner di assistenza da noi autorizzato ovvero se non sono stati utilizzati pezzi di ricambio originali di GARDENA o da noi autorizzati.

ES Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, conforme a la ley de responsabilidad de productos, no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros productos por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA, ni piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un técnico autorizado.

PT Responsabilidade pelo produto

Declaramos especificamente que, de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, não nos responsabilizamos por danos, que tenham por base os nossos produtos, quando estes não tenham sido reparados corretamente e nem por parceiros de assistência autorizados ou quando não tiverem sido usadas peças originais GARDENA ou peças autorizadas.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych części GARDENA bądź niezatwierdzonych części zamiennych, a także jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez autoryzowanego partnera serwisowego firmy GARDENA.

HU Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény értelmében nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyek a mi termékeink miatt keletkeztek, ha ezeket szakszerűtlenül és nem egy általunk felhatalmazott szervizpartner javította, vagy ha a javításhoz nem eredeti GARDENA alkatrészeket, vagy általunk jóváhagyott alkatrészeket használtak.

CS Záruka na produkt

Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.

SK Záruka na výrobok

Dôrazne upozorňujeme, že v zhode so zákonnými ustanoveniami týkajúcimi sa výrobných záruk nezodpovedáme za škody, ktoré boli spôsobené používaním nášho výrobku, pokiaľ tento nebol používaný riadne, pokiaľ opravy neboli vykonané autorizovaným servisným partnerom a pokiaľ neboli použité originálne náhradné diely GARDENA alebo nami povolené diely.

EL Ευθύνη προϊόντος

Επισημαίνουμε ρητά ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας αν αυτά επισκευάστηκαν ακατάλληλα και όχι από έναν συνεργάτη Σέρβις εξουσιοδοτημένο από εμάς ή αν δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά GARDENA ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από εμάς.

SL Odgovornost za izdelke

Izrecno opozarjamo, da v skladu z zakonom o odgovornosti za izdelke ne odgovarjamo za škodo, nastalo zaradi naših izdelkov, če so bili ti popravljeni na neustrezen način in jih ni popravil naš pooblaščen servisni partner, ali če pri popravilu niso bili uporabljeni originalni deli GARDENA ali deli z našim dovoljenjem.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da prema njemačkom Zakonu o odgovornosti za štetu izazvanu neispravnim proizvodom ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog naših proizvoda, ako su oni neispravno popravljani, ako popravke nije izvršio ovlašteni servisni partner ili ako nisu korišteni originalni dijelovi proizvođača GARDENA odnosno dijelovi koje smo mi odobrili.

RO Răspunderea de produs

Vă atragem atenția în mod expres asupra faptului ca în conformitate cu legea răspunderii de produs, nu răspundem pentru daunele rezultate din produs, dacă acesta a fost reparat neprofesional și nu de un partener de service autorizat sau dacă s-au folosit piese diferite de cele originale GARDENA sau aprobate de noi.

BG Отговорност за продукта

Обръщаме Ви специално внимание, че в съответствие със Закона за отговорност за продукта ние не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, които не са ремонтирани правилно и не от оторизиран от нас сервизен партньор или когато не са използвани оригинални резервни части на GARDENA или разрешени от нас детайли.

ET Tootevastutus

Juhime selgesõnaliselt tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadusega ei vastuta me kahjude eest, mis tekivad seoses meie toodetega, kui neid on parandatud asjatundmatult ning mitte meie poolt volitatud teeninduspartneri poolt või kui ei ole kasutatud GARDENA originaalseid ega meie poolt loa saanud osi.

LT Atsakomybė už gaminius

Aiškiiai nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už gaminius įstatymu neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų gaminių, jei jie atsisrdo dėl netinkamo remonto arba remonto, kurį atliko ne mūsų įgalioti serviso partneriai, arba jei keičiant dalis buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti.

LV Atbildība par izstrādājuma nekaitīgumu

Informējam, ka saskaņā ar Likumu par atbildību par izstrādājumu nekaitīgumu mēs neuzņemamies nekādu atbildību par zaudējumiem, kas rodas mūsu izstrādājumu lietošanas rezultātā, ja izstrādājumu remonts netika pareizi veikts vienā no mūsu autorizētajiem servisiem vai netika izmantotas GARDENA oriģinālās vai atļautās detaļas.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EU megfeleléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország, ezennel igazolja, hogy az alábbiakban megnevezett termékek az izem elhagyásakor teljesítik a harmonizált EU-irányelvek, EU biztonsági szabványok és különleges szabványok követelményeit. Ha a terméken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC declaration of conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that the products listed below meet the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards and specific standards on leaving the factory. This certificate will be rendered null and void if the products are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podepsaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto prohlašuje, že následující uvedený produkt splňuje při expedici ze závodu harmonizované směrnice EU, normy EU pro bezpečnost a speciální normy. Tento certifikát ztrácí svou platnost, pokud byl produkt bez našeho souhlasu změněn.
FR Déclaration de conformité UE La soussignée, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, atteste par la présente que les produits mentionnés ci-après satisfont les lignes directrices UE harmonisées, normes UE sur la sécurité et normes particulières quand ils quittent l'usine. Le présent certificat perd sa validité si les produits sont modifiés sans notre approbation.	SK EU-vyhlasenie o zhode Podpísaná, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, prehlasuje týmto, že v nasledujúci uvedený výrobok spĺňa v momente opustenia závodu harmonizované smernice EU, bezpečnostné normy EU a zvláštne normy. Tento certifikát stráca svoju platnosť, pokiaľ došlo k zmene výrobkov bez nášho povolenia.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, bevestigt hiermee dat de onderstaand vermelde producten bij het verlaten van de fabriek voldoen aan de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en bijzondere normen. Dit certificaat is niet langer geldig wanneer de producten zonder onze toestemming worden veranderd.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογράφων, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, βεβαιώνει με το παρόν ότι τα παρακάτω αναφερόμενα προϊόντα κατά την αποστολή από το εργοστάσιο καλύπτουν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων κατευθυντήριων οδηγιών ΕΕ, των προτύπων ΕΕ για την ασφάλεια και ειδικών προτύπων. Η παρούσα βεβαίωση ακυρώνεται αν τα προϊόντα τροποποιήθηκαν χωρίς τη δική μας έγκριση.
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, försäkrar härmed att nedan angivna produkter uppfyller de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU-standarderna för säkerhet och särskilda standarder när produkterna lämnar fabriken. Detta certifikat upphör att gälla om produkterna ändras utan vårt godkännande.	SL EU-izjava o skladnosti Podpisani, podjetje Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, potrjuje, da spodaj navedeni izdelki pri zapustitvi tovarne izpolnjujejo harmonizirana pravila EU, standarde EU glede varnosti in posebne standarde. Ta certifikat preneha veljati, če se izdelki spremenijo brez našega dovoljenja.
DA EF-overensstemmelseserklæring Underskrivnen, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, erklærer hermed, at de nedenfor anførte produkter opfylder de harmoniserede EU-direktiver, EU-standarder for sikkerhed og særlige standarder, når de forlader fabriken. Dette certifikat mister deres gyldighed, hvis produkterne forandres uden vores tilladelse.	HR EU izjava o sukladnosti Potpisnik, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje da proizvodi navedeni u nastavku u trenutku napuštanja tvornice ispunjavaju odredbe usklađenih EU direktiva i EU normi koje se odnose na sigurnost kao i posebne norme. Ovaj certifikat gubi svoju valjanost u slučaju da se na proizvodima izvrše izmjene bez našeg odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allakirjoittaja, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla nimetyt tuotteet vastaavat tehtaalta lähtessään sovellettuja EU:n suuntaviivoja ja turva- ja erityisiä määräyksiä. Tämä sertifikaatti menettää pätevyytensä, jos tuotteita muutetaan ilman lupaa.	RO Declarație de conformitate UE Prin prezenta semnatarul, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia certifică faptul că produsele descrise în continuare, la părăsirea fabricii îndeplinesc directivele UE armonizate, normele UE referitoare la siguranță și normele speciale. Acest certificat își pierde valabilitatea dacă produsele se modifică fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscrittore, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica con la presente che i prodotti successivamente elencati rispettano, al momento della partenza dalla fabbrica, le linee guida armonizzate UE, le norme UE per la sicurezza e le norme speciali. Questo certificato perde la propria validità quando i prodotti sono modificati senza la nostra autorizzazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява с настоящото, че изброените по-долу продукти при напускане на завода изпълняват хармонизираните директиви на ЕС, стандартите за безопасност на ЕС и специалните стандарти. Този сертификат губи валидността си, ако продуктите бъдат променени без наше разрешение.
ES Declaración de conformidad de la UE El que suscribe, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica con el presente documento, que los productos alistados a continuación cumplen, en el momento de salir de la fábrica, con todas las directivas de la UE homologadas, normas de la UE sobre la seguridad y demás normas específicas. Este certificado pierde su validez en caso de realizar cualquier modificación en el presente producto sin haber obtenido nuestra previa autorización.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, tõendab käesolevaga, et alljärgnevalt loetletud tooted on tehases lahkudes vastavuses EL-i harmoneeritud suuniste, EL-i ohutusstandardite ja eristandarditega. See sertifikaat kaotab oma kehtivuse, kui tooteid muudetakse ilma meie loata.
PT Declaração de conformidade UE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica, por este meio, que os produtos a seguir mencionados saem de fábrica a cumprir as normas harmonizadas UE, as normas UE relativas à segurança e outras normas especiais. Este certificado perde a sua validade, se os produtos forem alterados sem a nossa autorização.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašanti įmonės Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedija, patvirtina, kad žemiau nurodyti gaminiai, palikdami gamyklą, patenkina suderintas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius standartus. Ši deklaracija praranda galiojimą, jei be mūsų sutikimo yra atlikami gaminių pakeitimai.
PL Deklaracja zgodności UE Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja potwierdza, że poniżej określone produkty w chwili opuszczenia zakładu są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja produktów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV ES atbilstības deklarācija Šīs deklarācijas parakstītājs, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, apliecina, ka zemāk norādītie izstrādājumi, atstājot ražotāja rūpnīcu, atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības normām un speciālajām prasībām. Šis sertifikāts zaudē spēku, ja izstrādājumi tiek modificēti bez mūsu atļaujas.

[illegible]

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich
Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски пр. д
София
Тел.: (+359) 24666 910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husvarna.com.ec

Estonia
Husvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi
Great Britain
Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhsali 1
110 Reykjavík
ooj@ok.is

Ireland
Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Italy
Husvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan
KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Iy Schmidt
Abayavenue 3B
11005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YongJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husvarna Lietuva
Gardena Division
Atėties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand
Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway
Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husvarna.com

Poland
Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal
Husvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Sosseaux Odai 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускв рн “
141400, Московск а обл.,
г. Химки,
улиц. Ленингр дск я,
вл дение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес П рк“,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husvarna Cesko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia
Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa
Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dosdbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусв рн Укр ін “
вул. Б сільківск , 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.02/0617
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com